DEFINE YOUR TONE

Palmer
Musical Instruments

PEPAMPMKII
POCKET AMP MKII



USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO

EN PREVENTIVE MEASURES

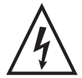
1.Please read these instructions carefully.
2.Keep all information and instructions in a safe place.
3.Follow the instructions.
4.Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5.Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6.Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7.During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8.Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9.Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10.Ventilation slits must not be blocked.
11.Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases. Avoid direct sunlight!
12.Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13.Make certain that objects cannot fall into the device.
14.Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15.Do not open or modify this equipment.
16.After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17.During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18.If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in anot her way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19.Clean the equipment using a dry cloth.
20.Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21.Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS

22.CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23.If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24.Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25.Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26.When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27.Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28.IMPORTANT INFORMATION: Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29.To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30.If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31.Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



CAUTION: Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

CAUTION - HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks.
Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members.
For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time.
Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1.Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2.Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3.Befolgen Sie die Anweisungen.
4.Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5.Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6.Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7.Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8.Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
9.Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10.Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11.Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
12.Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13.Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14.Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15.Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16.Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17.Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18.Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19.Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20.Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21.Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

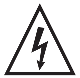
BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS

22.ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss

es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23.Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24.Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25.Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27.Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28.WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29.Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30.Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31.Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



ACHTUNG
Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.
Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautsärkepegel über lange Zeiträume.
Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Laustärke immer auf einem angenehmen Level.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1.Veuillez lire attentivement ce manuel.
2.Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4.Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5.N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6.Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7.Lors de l'installation, observez les règlementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8.N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9.Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10.Ne bloquez pas les ouïes d'aération. Éviter toute exposition directe aux rayons du soleil !
11.N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12.Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...
13.Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14.N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15.N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16.Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
17.Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18.Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19.Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20.Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21.Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR

22.ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23.N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24.Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25.Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26.Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27.N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vosu risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28.CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29.Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30.Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31.Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION
Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur Ne confiez sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.

Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.

Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signal eà l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).

Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évites d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes.
Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1.Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2.Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3.Siga las instrucciones indicadas.
4.Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5.Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6.Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7.Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8.Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9.No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10.Evite bloquear las rejillas de ventilación. ¡Evite la luz solar directa!
11.No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12.Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13.Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14.Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15.No abra el equipo ni intente modificarlo.
16.Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17.Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18.Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19.Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20.Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA

22.ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23.Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24.Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25.Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26.Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27.No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28.NOTA IMPORTANTE: Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ADVERTENCIA
Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.

El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.

El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.
Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.

Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado.
Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.

DEFINE
YOUR
TONE

EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN

DE EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den PALMER Pocket Amp MK2 entschieden haben!Mit außerordentlich realistischen Simulationen der Sounds, Übersteuerung und Mikrofonabnahme von modernen wie Vintage-Amps ist der optimierte Pocket Amp MK2 die absolute Allzweckwaffe für Gitarristen. Ob als Modelling-Amp, Übungsverstärker, Overdrive- oder Distortion-Pedal, der Palmer Pocket Amp MK2 überzeugt mit unzähligen Klangvarianten und Möglichkeiten, eigene Sounds zu kreieren, und er lässt sich nicht zuletzt als neutrale DI-Box einsetzen.

EN INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the PALMER Pocket Amp MK2. Faithfully replicating the sound and saturation characteristics of vintage and modern tube amps as well as mic placement variations the new and improved Pocket Amp MK2 is a versatile multi-purpose tool for guitar players. It doubles as an overdrive and distortion stompbox, direct recording modeller, practice amp and DI box when bypassed. With the Pocket Amp MK2 you've got countless amp tones right at your fingertips, and you can even shape your own sounds!

FR INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté une pédale PALMER Pocket Amp MK2.Cette nouvelle version MK2, revue et améliorée, reproduit fidèlement le son et les caractéristiques de la saturation des amplificateurs à lampes vintage et modernes, ainsi que les variantes de placement de micros. Elle constitue un outil polyvalent pour tous les guitaristes. Elle fait aussi office de pédale d'Overdrive et de distorsion, de modélisation d'ampli pour enregistrement direct, d'ampli de travail et de boîte de direct (en mode Bypass). Avec la Pocket Amp MK2, vous avez d'innombrables sons d'amplis sous les doigts, et vous pouvez même sculpter vos propres sons !

ES INTRODUCCIÓN

¡Enhorabuena por adquirir el amplificador de bolsillo Pocket Amp MK2 de PALMER! El nuevo y mejorado Pocket Amp MK2 es una herramienta versátil y multiuso para guitarristas, que imita fielmente el sonido y la saturación característicos de los amplificadores a válvulas tanto vintage como modernos, y también simula distintas posiciones de micrófono. Se puede utilizar como pedal de overdrive o de distorsión, modelado para grabación directa, amplificador de práctica y hasta caja de inyección directa cuando se pone en modo bypass. Con el Pocket Amp MK2, tiene a su alcance un gran número de sonidos de amplificador ¡e incluso puede crear sus propios sonidos!

ANWENDUNGSBEREICH / RANGE OF APPLICATION / DOMAINE D'UTILISATION / APLICACIONES

DE ANWENDUNGSBEREICH

OVERDRIVE- UND DISTORTION-PEDAL

Um den Pocket Amp MK2 als Zerrpedal zu nutzen, schließen Sie Ihre Gitarre an den Eingang (11) an und verbinden den Ausgang (14) mit Ihrem Verstärker.

DIRECT RECORDING AMP

Zum Einsatz als Recording Amp verbinden Sie den symmetrischen XLR-Ausgang (13) mit einem Mikrofoneingang Ihres Mischpults oder Ihrem Audio Interface. Regeln Sie deren Vorverstärkung und/oder die Ausgangslautstärke des Pocket Amp so, dass der Eingangskanal nicht übersteuert. Lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung des Anschlussgeräts.

LIVE AMP

Mit einer PA- und Monitoranlage können Sie den Pocket Amp MK2 als Live-Verstärker einsetzen. Schließen Sie das Gerät an einen Mikrofoneingang Ihres PA-Mischpults an und stellen Sie die Vorverstärkung und/oder die Ausgangslautstärke des Pocket Amp so ein, dass der Eingangskanal nicht übersteuert.

ÜBUNGSVERSTÄRKER

Zum ungestörten Üben schließen Sie einen Kopf- oder Ohrhörer an den Pocket Amp MK2 an (12). Das Gerät besitzt zudem einen AUX-Eingang (13) für Abspielgeräte, z.B. MP3-Player, so dass Sie zu Ihren Lieblingssongs spielen können. Stellen Sie die Playback-Lautstärke an Ihrem Abspielgerät ein.

MIT ANDEREN INSTRUMENTEN

Probieren Sie den Pocket Amp MK2 mit anderen Instrumenten wie Bass oder Keyboards, um interessante neue Sounds zu erzeugen. Achten Sie darauf, den Eingang des Pocket Amp nicht zu übersteuern.

REAMPING
Schleifen Sie das Gerät in den Effektweg oder ein Kanal-Insert Ihres Mischpults an, um bereits aufgenommene Spuren mit dem Pocket Amp MK2 zu bearbeiten ("Reamping"). Lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Mixers.

EN RANGE OF APPLICATION

OVERDRIVE AND DISTORTION STOMPBOX
To use the Pocket Amp MK2 as a dedicated overdrive or distortion pedal simply plug your guitar into the unit's ¼" input and connect the ¼" output to your guitar amplifier.

DIRECT RECORDING AMP MODELLER
For direct recording applications connect the balanced XLR ouput to a mic input of your mixer or audio interface and adjust their input gain and/or the Pocket Amp volume to prevent clipping. Please refer to the user manual of your mixer or interface.

LIVE AMP
With a PA and monitoring system the Pocket Amp MK2 can replace your combo or stack. Simply connect it to a mic input of your mixer, adjust the channel's input gain and/or the Pocket Amp volume to prevent clipping and you're ready to rock.

PRACTICE AMP
For quiet practice connect headphones or earbuds. The Pocket Amp MK2 also features an AUX input for sources like MP3 players to play along to your favourite songs. Use the source's volume control for playback level adjustment.

USE WITH OTHER INTRUMENTS
Try the Pocket Amp MK2 with other instruments such as bass guitars, keyboards etc. for interesting new sounds. Be careful with input levels to avoid clipping.

REAMPING
Connecting the Pocket Amp MK2 to the aux send and return or a channel insert of your mixer you can use the unit as an outboard processor for reamping existing tracks. Please refer to your mixer's user manual.

FR DOMAINE D'UTILISATION

PÉDALE D'OVERDRIVE ET DE DISTORSION
Pour utiliser la Pocket Amp MK2 en tant que pédale d'Overdrive ou de distorsion dédiée, il suffit de brancher le câble de votre guitare dans l'entrée jack 6,35 mm, et de connecter la sortie jack 6,35 mm à votre amplificateur de guitare.

MODÉLISATION D'AMPLIFICATEUR POUR ENREGISTREMENT DIRECT
Pour des applications d'enregistrement direct, connectez la sortie symétrique sur XLR à une entrée micro de votre console ou de votre interface audio, et réglez leur gain d'entrée et/ou le volume de sortie de la Pocket Amp afin d'éviter tout écrêtage. Veuillez vous référer au Manuel Utilisateur de votre console ou de votre interface audio.

AMPLI DE SCÈNE
Utilisé conjointement avec une sonorisation de façade/retours, la Pocket Amp MK2 peut remplacer votre ampli Combo ou votre ensemble tête/baffle. Il suffit de la relier à une des entrées micro de votre console, de régler le gain d'entrée de la voie et/ou le volume de sortie de la Pocket Amp afin d'éviter tout écrêtage, et vous êtes prêt à jouer !

AMPLI D'EXERCICE
Pour travailler tranquille, branchez votre casqua ou des écouteurs intra-auriculaires. La Pocket Amp MK2 possède aussi une entrée AUX, pour brancher des sources telles que lecteur MP3, ce qui vous permet de jouer sur vos morceaux favoris. Pour doser le niveau de lecture, utilisez le réglage de niveau de la source.

UTILISATION AVEC D'AUTRES INSTRUMENTS
Essayez d'utiliser la Pocket Amp MK2 avec d'autres instruments, comme une guitare basse, des claviers, etc., pour obtenir de nouveaux sons intéressants. Surveillez bien les niveaux d'entrée, afin d'éviter tout écrêtage.

REAMPING
En connectant la Pocket Amp MK2 à un départ et à un retour auxiliaire, ou sur un point d'insertion de votre console, vous pouvez utiliser la pédale comme processeur externe, pour "reamping" de pistes déjà enregistrées. Pour plus de détails, référez-vous au Manuel Utilisateur de votre console.

ES APLICACIONES

PEDAL DE OVERDRIVE Y DE DISTORSIÓN
Para utilizar el Pocket Amp MK2 como pedal de overdrive o de distorsión, simplemente conecte la guitarra a la entrada jack de 6,3 mm del equipo, y la salida jack de 6,3 mm del equipo al amplificador de guitarra.

MODELADO PARA GRABACIÓN DIRECTA
Para la grabación directa, conecte la salida XLR balanceada a una entrada de micrófono de la mesa de mezclas o del equipo de audio. Ajuste la ganancia de entrada y/o el volumen del Pocket Amp para evitar recortes en la señal. Consulte el manual de usuario de la mesa de mezclas o del equipo de audio.

AMPLI PARA DIRECTO
Utilizado con un sistema de PA y monitorado, el Pocket Amp MK2 puede sustituir un combo o una columna de altavoces. Simplemente conéctelo a una entrada de micrófono de la mesa de mezclas, ajuste la ganancia de entrada del canal y/o el volumen del Pocket Amp para evitar recortes en la señal, y ya está listo para «rockanrolear».

AMPLIFICADOR DE PRÁCTICA
Para practicar en silencio, conecte los auriculares o cascos. El Pocket Amp MK2 también está provisto de una entrada auxiliar para conectar un reproductor MP3, por ejemplo, y tocar acompañado de sus temas favoritos. Para ajustar el nivel de reproducción, utilice el control de volumen de la fuente de audio.

USO CON OTROS INSTRUMENTOS
Pruebe el Pocket Amp MK2 con otros instrumentos, como un bajo eléctrico, un teclado etc., para descubrir nuevos e interesantes sonidos. Preste atención a los niveles de entrada para no recortar la señal.

REAMPLIFICACIÓN
Si se conecta este equipo al conector auxiliar de envío (AUX SEND) y de retorno (AUX RETURN) o a un insert del canal de la mesa de mezclas, se puede utilizar el Pocket Amp MK2 como un procesador externo para reamplificar pistas ya grabadas. Consulte el manual de usuario de la mesa de mezclas.

ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE / PANEL DESCRIPTION / DESCRIPTION PANNEAU / DESCRIPCIÓN DE LOS PANELES







DE ANSCHLÜSSE UND BEDIENELEMENTE

1) GAIN
Der GAIN-Regler stellt den Grad der Verzerrung und Sättigung ein.

2) VOLUME
Der VOLUME-Regler stellt die Ausgangslautstärke ein.

3) TREBLE
Der TREBLE-Regler stellt den Höhenanteil ein.

4) BASS
Der BASS-Regler stellt den Anteil der tiefen Frequenzen ein.

5) AMP-SCHALTER
Dieser Schiebeschalter wählt die Verstärker-Characteristik. VINTAGE erzeugt einen offenen, dynamischen Sound mit glockigen Obertönen, BRITISH durchsetzungsfähige obere Mitten mit viel Sustain, und die US-Position ist mit einem glatten Frequenzgang perfekt für singende Soli.

6) MODE-SCHALTER
Der MODE-Schalter wählt die Gain-Struktur und erweitert damit die grundlegende Verstärker-Charakteristik. CLEAN erzeugt einen klaren, sauberen Ton mit hoher Übersteuerungsfestigkeit, CRUNCH eine niedrige bis mittlere Übersteuerung mit dynamischer, über den Anschlag kontrollierbare Ansprache und Kompression, HEAVY simuliert das satte Brett eines aufgemotzten High-Gain-Amps.

7) MIC-SCHALTER
Dieser Schalter bildet die Mikrofonposition bei der Abnahme eines Giterrenlautsprechers nach. CLASSIC platziert das Mikro in einiger Entfernung für einen durchsetzungsfähigen Ton mit kräftigen oberen Mitten, CENTER nimmt den Lautsprecher aus nächster Nähe auf Achse ab und betont die oberen Mitten, Höhen und Bässe. OFF AXIS simuliert die Abnahme am Rand der Membran für einen ausgewogenen, glatten Frequenzgang ohne Mittenanhebung.

8) GND LIFT
In LIFT-Stellung trennt dieser Schalter die Masseverbindung zwischen Ein- und Ausgang, um Brummen auszuschließen, das durch den Einsatz mit geerdeten Geräten entstehen kann.

9) BYPASS-SCHALTER
Dieser Fußschalter aktiviert und deaktiviert den Pocket Amp MK2. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, kann es wie eine normale DI-Box eingesetzt werden.

10) LED-STATUSANZEIGE
Die rote LED zeigt an, dass der Pocket Amp MK2 eingeaschaltet ist. Sie wechselt auf grün, wenn das Gerät deaktiviert ist.

11) INPUT
Schließen Sie hier Ihre Gitarre an, oder verbinden Sie den Ausgang eines vorgeschalteten Geräts mit diesem Eingang. Verwenden Sie dafür ein hochwertiges Instrumentenkabel mit 6,35 mm Klinkensteckern.

12) PHONES
An dieser 3,5 mm Mini-Klinkenbuchse können Sie Kopf- oder Ohrhörer anschließen.

13) XLR-AUSGANG
Über diesen Ausgang verbinden Sie den Pocket Amp MK2 mit Ihrem Mixer oder Audio-Interface. Benutzen Sie dazu ein hochwertiges Mikrofonkabel.

14) OUTPUT
Verbinden Sie diese Buchse mit dem Eingang Ihres Verstärkers oder dem nächsten Gerät Ihrer Effektkette. Verwenden Sie dafür ein hochwertiges Instrumentenkabel mit 6,35 mm Klinkenstecken.

15) AUX IN
Hier können Sie einen MP3- oder CD-Player an den Pocket Amp MK2 anschließen.

16) 9V DC INPUT
Schließen Sie hier zum Netzbetrieb ein als Zubehör erhältliches 9 Volt- Gleichstromnetzteil an (PALMER PW9V). Details finden Sie im Abschnitt "STROMVERSORGUNG".

EN PANEL DESCRIPTION

1) GAIN
The GAIN control adjusts the overall amount of overdrive and distortion.

2) VOLUME
The VOLUME control adjusts the unit's output volume.

3) TREBLE
The TREBLE control adjusts the unit's high frequency response.

4) BASS
The BASS control adjusts the unit's low frequency response.

5) AMP SELECTOR
This switch selects the basic tube amp characteristic. VINTAGE provides transparent tones with rich dynamics and chime, BRITISH delivers a cutting upper midrange with thick sustain while the US setting is the perfect choice for a balanced response and singing lead lines.

6) MODE SELECTOR
The MODE switch provides three gain structures adding versatility to the amp selections. CLEAN is just what it says with lots of headroom, CRUNCH provides low to medium gain for dynamic breakup and controlled compression while HEAVY adds the saturated response of a hot-rodded high gain circuit.

7) MIC SELECTOR
This switch emulates the microphone position when recording a guitar speaker. CLASSIC replicates distant mic placement for lots of upper midrange content and definition while CENTER simulates close micing on axis emphasizing the uppr mid and treble frequencies and increa-

sing the low end. OFF AXIS places the microphone close to the cone edge producing a smooth, well-balanced sound with less upper midrange content.

8) GND LIFT
In the LIFT position this switch disconnects the ground between input and output to eliminate hum when used with grounded equipment.

9) BYPASS SWITCH
This footswitch activates and deactivates the Pocket Amp MK2. When deactivated the unit can be used as a standard DI box.

10) LED STATUS INDICATOR
The red LED indicates that the Pocket Amp MK2 is active. It switches to green when the unit is bypassed.

11) INPUT
Use a quality instrument cable with 1/4" plugs to connect your guitar to this jack.

12) PHONES
Use this 1/8" mini jack to connect headphones or earbuds.

13) XLR OUPUT
Use a quality microphone cable to connect this balanced mic level output to your mixer or audio interface.

14) OUTPUT
Use a quality instrument cable with 1/4" plugs to connect the Pocket Amp MK2 to your guitar amp.

15) AUX IN
Use this 1/8" input to connect MP3 or CD players to the Pocket Amp MK2.

16) 9V DC INPUT
For mains operation, connect an optional 9V DC power adapter to this barrel style jack (e.g. Palmer PW9V). Please refer to "POWER REQUIREMENTS" for details.

NOTE
THE POCKET AMP SWITCHES ON AUTOMATICALLY WHEN INSERTING A 1/4" JACK INTO THE UNIT'S INPUT. ALWAYS UNPLUG WHEN NOT IN USE TO AVOID BATTERY DRAIN.

FR DESCRIPTION PANNEAU

1) GAIN
Le potentiomètre GAIN permet de doser l'intensité globale de l'Overdrive et de la distorsion.

2) VOLUME
Le potentiomètre VOLUME sert à régler le volume de sortie de la pédale.

3) TREBLE
Le potentiomètre TREBLE permet d'intervenir sur les aigus.

4) BASS
Le potentiomètre BASS permet d'intervenir sur les graves.

5) SÉLECTEUR AMP
Ce sélecteur permet de choisir l'un des trois sons de lampe de base. La position VINTAGE donne des sons d'une grande transparence, avec une belle résonance et une dynamique étendue ; la position BRITISH donne un certain mordant dans le haut-médium ; la position US est un choix parfait pour une réponse équilibrée et des parties 'lead' chantantes.

6) SÉLECTEUR MODE
Le sélecteur MODE permet de choisir entre trois structures de gain, ce qui ajoute à la polyvalence des trois modes AMP. CLEAN donne un son clair, avec beaucoup de réserve dynamique. CRUNCH applique du gain dans le grave et le médium, ce qui permet de jouer avec la dynamique en contrôlant la compression. HEAVY ajoute la réponse saturée d'un circuit à gain élevé.

7) SÉLECTEUR MIC
Ce sélecteur émule l'emplacement du microphone lorsqu'on enregistre un haut-parleur de guitare. CLASSIC correspond à un placement distant, accentuant le haut-médium et la définition ; CENTER simule une prise de son proche et dans l'axe, riche en haut-médium et en aigus, avec un effet de proximité accentuant le grave. OFF AXIS place le microphone sur le bord du cône du haut-parleur, ce qui donne un son plus doux et bien équilibré, avec moins de haut-médium.

8) GND LIFT
En position LIFT, ce sélecteur déconnecte la masse entre l'entrée et la sortie, ce qui élimine toute ronflette (boucle de masse) lors de l'utilisation de la pédale avec des appareils secteur de potentiels de masse différents.

9) TOUCHE BYPASS
Ce sélecteur au pied (footswitch) active/désactive la Pocket Amp MK2. En position désactivée, la pédale peut faire office de boîtier de direct.

10) INDICATEUR LED
Si cet indicateur LED est rouge, c'est que la pédale est activée. Il passe au vert pour indiquer que la pédale se trouve en mode Bypass.

11) INPUT
Branchez votre guitare sur ce jack, en utilisant un câble instrument de qualité, muni de jacks 6,35 mm.

12) SORTIE PHONES
Cette sortie sur mini-jack 3,5 mm permet de connecter un casque ou des écouteurs intra-auriculaires.

13) SORTIE XLR
Utilisez un câble microphone de bonne qualité afin de relier cette sortie symétrique au niveau micro à l'entrée de votre console de mixage ou interface audio.

14) SORTIE JACK
Utilisez un câble pour instrument de qualité, pourvu de jacks 6,35 mm, pour relier la Pocket Amp MK2 à votre amplificateur de guitare.

15) ENTRÉE AUX
Cette entrée sur mini-jack 3,5 mm sert à relier votre lecteur MP3 ou CD à la Pocket Amp MK2.

16) ENTRÉE 9V DC
Pour alimenter la pédale sur le secteur, reliez un adaptateur (optionnel) fournissant une tension continue de 9 Volts et muni d'un connecteur coaxial habituel. Exemple : Palmer PW9V. Pour plus de détails, référez-vous à la section "ALIMENTATION".

REMARQUE :
LA PÉDALE POCKET AMP S'ALLUME TOUJOURS AUTOMATIQUEMENT À L'INSERTION D'UN JACK 6,35 MM DANS L'ENTRÉE. N'OUBLIEZ PAS D'ENLEVER LE JACK APRÈS UTILISATION, AFIN D'ÉVITER DE VIDER LA PILE.

ES DESCRIPCIÓN DE LOS PANELES

1) GAIN
El control GAIN ajusta la cantidad de overdrive y de distorsión.

2) VOLUME
El control VOLUME ajusta el volumen de salida del equipo.

3) TREBLE
El control TREBLE ajusta la respuesta en frecuencia de los agudos.

4) BASS
El control BASS ajusta la respuesta en frecuencia de los graves.

5) SELECTOR AMP
Este conmutador deslizante permite seleccionar una de las simulaciones de un ampli a válvulas: VINTAGE proporciona tonos transparentes con mucha dinámica y timbre, BRITISH ofrece unos medios altos nítidos con un sustain grueso, mientras que US es la opción perfecta para una respuesta equilibrada y para ejecutar solos.

6) SELECTOR MODE
El conmutador MODE ofrece tres modos de ganancia que añaden versatilidad a las selecciones de ampli. En la posición CLEAN se obtiene un sonido limpio (como indica su nombre) con mucho techo dinámico, CRUNCH ofrece una ganancia baja a media para un breakup dinámico y una compresión controlada, mientras que HEAVY añade la saturación propia de un circuito de alta ganancia.

7) SELECTOR MIC
Este conmutador emula la posición del micrófono al grabar un altavoz de guitarra. La posición CLASSIC simula un micrófono a gran distancia para lograr medios altos en abundancia y definición, mientras que la posición CENTER simula un microfonado más cercano en el eje, destacando los medios altos y las frecuencias agudas y aumentando las frecuencias más bajas. La posición OFF AXIS simula un micrófono situado cerca del borde del cono del altavoz, obteniendo un sonido suave y bien equilibrado, con menos cantidad de medios altos.

8) GND LIFT
En la posición LIFT, este conmutador desconecta la tierra entre la entrada y la salida para eliminar zumbidos cuando se utiliza con equipos conectados a tierra.

9) CONMUTADOR BYPASS
Este pulsador activa y desactiva el Pocket Amp MK2. Cuando está desactivado, el equipo se puede utilizar como caja de inyección directa estándar.

10) INDICADOR LED
El LED rojo indica que el Pocket Amp MK2 está activado. Cambia a color verde cuando el equipo está en modo bypass.

11) INPUT
Jack de 1/4″ (6,3 mm) para conectar la guitarra mediante un cable de instrumento de calidad.
12 PHONES
Minijack de 1/8″ (3,5 mm) para conectar auriculares o cascos.

13) XLR OUPUT
Salida balanceada de nivel de micrófono para conectar a una mesa de mezclas o un equipo de audio mediante un cable de micrófono de calidad.

14) OUTPUT
Jack de 1/4″ (6,3 mm) para conectar el Pocket Amp MK2 a un ampli de guitarra mediante un cable de instrumento de calidad.

15) AUX IN
Entrada de 1/8″ (3,5 mm) para conectar reproductores de MP3 o de CD al Pocket Amp MK2.

16) ENTRADA DC 9V
Toma para conectar un adaptador de corriente (opcional) de 9 voltios de continua (por ejemplo, el PW9V de Palmer). Para más detalles, consulte la sección «ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA».

NOTA:
EL POCKET AMP SE ENCIENDE AUTOMÁTICAMENTE AL INSERTAR UN JACK DE 6,3 MM EN LA ENTRADA. NO OLVIDE DESENCHUFAR EL EQUIPO CUANDO NO LO UTILICE, PARA EVITAR DESCARGAR LA BATERÍA.

STROMVERSORGUNG / POWER REQUIREMENTS / ALIMENTATION / ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

DE STROMVERSORGUNG
- Batterie: Standard-9V-Blockbatterie
- Leistungsaufnahme: ca. 15 mA
- Stromversorgung:
  - 9 V DC (geregelt), mindestens 50 mA
  - 5,0 x 2,1 mm Rundstecker (Minuspol innen)

VORSICHT!
Verwenden Sie Gleichstromnetzteil und Batterien nicht gleichzeitig! Bei Nichtbeachtung kann das Gerät beschädigt werden und die Garantie erlöschen.

EN POWER REQUIREMENTS
- Battery: Standard 6LR61 type 9V battery current draw: approx.15 mA
- Power supply:
  - 9 V DC (regulated) 50 mA minimum
  - 5.0 x 2.1 mm barrel style connector center negative

ATTENTION
Please use a DC power supply or battery only! Failure to do so may demage the unit and void the warranty.

FR ALIMENTATION
- Pile : 9 Volts standard (9F22)
- Intensité consommée : env. 15 mA
- Alimentation secteur :
  - Tension continue 9 Volts (régulée), intensité 50 mA minimum.
  - 5,0 x 2,1 mm, connecteur type 'barrel', pôle négatif (-) au centre

ATTENTION :
N'utilisez qu'une alimentation continue ou une pile !
Vous risquez sinon d'endommager l'appareil et d'annuler la garantie.

ES ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA
- Batería: pila estándar de 9 V
- Consumo de corriente: 15 mA aprox.
- Alimentación eléctrica:
  -9 VDC (regulados), 50 mA mínimo
  Conector 5,0 x 2,1 mm, con polaridad negativa en el contacto central

ADVERTENCIA:
¡Use únicamente un adaptador de corriente o una pila! En caso contrario, es posible que se averíe el equipo y que se anule la garantía.

SPEZIFIKATIONEN / SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES / ESPESCIFICACIONES

DE

Product type:	Effekt
Type:	Gitarreneffekt
Bauweise:	Transistortechnik
Leistung:	k. A.
Anzahl Eingänge:	1
Eingangsanschlüsse:	6,3 mm Klinke
Eingangsimpedanz:	1 M OHM
Ausgänge:	3
Ausgangsanschlüsse:	3,5 mm TRS, 6,3 mm Klinke, XLR
Ausgangsimpedanz:	510 Ohm
Anzahl Kanäle:	1
Bedienelemente:	treble, mode, mic position, level, ground lift, drive, bass, amp select, gain
FX Loop:	nein
Stromversorgung:	Netzteil 9 VDC, 9 V Block Batterie
Gehäusematerial:	Aluminium Druckguss
Abmessungen (B x T x H)	100 x 100 x 55 mm
Gewicht:	0,36 kg

EN

Product type:	effect
Type:	guitar effect pedals
Technology:	solid state
Power:	n.a.
Inputs:	1
Input connectors:	6.3 mm Jack
Input impedance:	1 M OHM(S)
Outputs:	3
Output connectors:	3.5 mm TRS, 6.3 mm Jack, XLR

Output impedance:	510 Ohm(s)
Channels:	1
Indicators:	on / off
Controls:	treble, mode, mic position, level, ground lift, drive, bass, amp select, gain
FX loop:	no
Operating voltage:	9 V DC power supply, 9 V block
Cabinet material:	die-cast aluminium
Dimension (W x D x H)	100 x 100 x 55 mm
Weight:	0.36 kg

FR

Type de Produit :	effet
Type :	Pédale d'effets pour guitare
Technologie :	à transistors
PUISSANCE :	N/A
Entrées :	1
Connecteurs d'entrée :	jack 6,35 mm
Impédance d'entrée :	1 MOHM
Nombre de sorties :	3
Connecteurs de sortie :	Mini-jack 3,5 mm TRS, Jack 6,35 mm et XLR
Impédance de sortie :	510 ohms
Nombre de canaux :	1
Indicateurs :	ON / OFF
Contrôles :	POTENTIOMÈTRES DRIVE, LEVEL, TREBLE, BASS : SÉLECTEURS AMP, MODE, MIC, GROUND
Boucle d'effet :	non
Tension alimentation :	PILE 9 VOLTS, BLOC SECTEUR 9 VOLTS (TENSION CONTINUE)
Matériau boîtier :	ALUMINIUM MOULÉ
Largeur :	100 mm
Profondeur :	100 mm
Hauteur :	55 mm
Masse :	0,36 kg

ES

Tipo de producto:	Pedal de efectos
Tipo:	Pedal de efectos para guitarra
Tecnología:	Estado sólido
POTENCIA:	n.d.
Entradas:	1
Conectores de entrada:	Jack de 6,3 mm
Impedancia de entrada:	1 MOHMIO
Salidas:	3
Conectores de salida:	Minijack estéreo de 3,5 mm, jack de 6,3 mm, XLR
Impedancia de salida:	510 ohmios
Canales:	1
Indicadores:	Activado/desactivado
Controles:	TREBLE, MODE, MIC, LEVEL, GROUND-LIFT, DRIVE, BASS, AMP, GAIN
Bucle de efectos:	No
Tensión eléctrica:	ADAPTADOR DE CORRIENTE DE 9 VDC, BATERÍA 9 V
Material de la caja:	ALUMINIO FUNDIDO A PRESIÓN
Ancho:	100 mm
Fondo:	100 mm
Altura:	55 mm
Peso:	0,36 kg

MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)
This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erwor¬ben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)
(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0.

ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

DEFINE
YOUR TONE

Palmer
Musical Instruments

WWW.PALMER-GERMANY.COM
PALMER IS A BRAND OF THE ADAM HALL GMBH

ADAM HALL GMBH · DAIMLERSTRASSE 9
61267 NEU-ANSPACH · GERMANY
FON: (+49) 6081 / 94 19 - 0 · FAX: (+49) 6081 / 94 19 - 1000
WWW.ADAMHALL.COM
REV:01